

L. v. M.

Latweefchu Awises.

Nr. augustas Geweschanas = Kommissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 34. Zettortdeenâ 25tâ August 1827.

No Z e l g a w a s.

Tanni 20tâ Augusta paschâ pufsbecenâ muhsu pilfata eedsihwotaji zaur ugguns breefnahm gauſchi tappe fabaiditi. No weena ſchuhna, pilna ar ſeenu, kaſ atſtattu uſ plawu ſtahweja, peepeschi ugguns iſſchahwahs — kâ gaddijees, taſ lihds ſchin wehl naw ſinnams — un kad puſſwakkara puſſſeemela (paifuma) wehſch aſchi puhte, tad tee ugguns muſſuli no jumta weenâ azzumirkli taſs ne taſlu noſt buhdamaſ tſchetras ehkaſ weena pirtneeka aiſnehme, kaſ uſ puſſi ar ſalinu jumteem, un kaſ arridſan wiſſaſ tik ahtri duhndôſ aiſgahje, ka pirtneeze patti, meſledama ſawu labbumu iſglahbt, ar ugguni tik breeſnigi tappe eewainota, ka ohtrâ deenâ nomirre. No ſchahm ehkahm taſ wehſch aiſdſinne tohſ ugguns muſſuluſ taſlu noſt un pahri pahr weenu ſeena ſchuhni ar ſalinajumtu un pahr zittu ehfu, uſ teem zaur Unneſwahrteem uſ leelu zellu buhdameem ahrpilfata nammeem, no kurreem diwi lihds ar teem peederrigeem ſchuhneem, ſtalleem ic. pagallam nodegge, treſchais namſ uſ puſſi tappe glahbt. Jo laudiſ no augſtaſ un ſemjaſ fahrtas bij ſaſtrehjuſchi par paligu un glahbſchanu un rohkaſ peelikke klahbt pee uhdenſ neſchanaſ un pee ſprizzeem un ſchubtereem. Bet leela laine bij, ka wehſch uſ pilfata puſſi ne dſinne, jo tad pilfata nabbagu namſ un baſniza un kaſ wehl, pelndôſ buhtu aiſgahjuſchi. — Rahdu leelu ſſahdi tee nabbagi lautini irr zeetuſchi, kaſ tik beei eekſch ſcheem nammeem kohpâ dſihwoja un kurru ſuhri gruhſti nopelnitu krahjumiru ugguns leeſnaſ eekſch pahri ſtundahm aprihje, to ikkatſ lehti warr nojehgt, un deeiſchehl irr japeemim, ka blehdigi zilweki wehl to maſumu, ko daſch eekſch bailehm un pahremtâ prahâ ar mohkahm no leeſmahm bij iſglahbiſ, ſchin nelaimigam at-

rahwuſchi un ſawu behdigu turwaku wehl ap-
laupijuſchi. Kaut jelle taſdi beſdeewigi ſawu
leelu apgrehkoſchanu ne nemtu weenreiſ parwehlu
wehrâ, kur tee ſawu netaiſnibu wairſ ne war-
rehſ noſchehloht nei atlihdsinah! —

Nr. augustas waldſchanaſ ſinnu un wehleschanu
kommiſſiohne par iſmekleſchanu taſs ſſahdes un
par iſdalliſchanu taſs naudaſ irr eezelta, ko
ſchiſ kommiſſiohnes kungi par nammeem ap-
fahrt eedami no teem labſirdigeem pilſatneekeem
falaffa un arridſan no zitteem prettiem nem.

No Walteku draudſes.

(ſtatteſ Nr. 32.)

Manni miſli brahli!

Kad no muhsu tautas labbeem un launeem,
gohda un negohda tikkumeem eekſch muhsu lat-
weeſchu awiſehm *) rumnahſ tohp, tad ſchê mehſ
pilnigi redſam, ka ta puſſe to launu tikkumu
daudſ jo leelaka un jo garraka ne kâ to labbu.
Mehſ eefahumâ ar preeku laſſijam, kad tee
zeenigi mahzitaji muhsu tautas labbus tikkumuſ
pareiſi noſkattijuſcheeſ, un tohſ preekſch wiſſaſ
tautas iſteize; bet kad winni ſahze tohſ launuſ
darbuſ, tohſ negohda tikkumuſ, mumſ preekſchâ
liſt, tad taſ mumſ wairſ tik jauki neſſanneja,
kâ papreekſchu. Zaur to daſch no muhsu brah-
leem gan drihſ ſahze kurneht un pretti zeltees.
Sinnaſ taſ gan ikweenam zilwekam labbaſ
patihſ, labbu no ſewim dſirdeht, kaut ir to ne-
pelna. Launu dſirdeht ne weenam nepatihſ,
kaut wiſch to arridſan deewſgan pelnijis buhtu.
Bet kad weenſ mumſ muhsu wainas iſſtâ wai-
jadſigâ weetâ ar prahſtu preekſchâ leek, un tad
pahſ winnu duſnoteeſ un pretti zeltees, taſ

*) ſtattaiteſ Nr. 4, 5, 7, 9, 12, 14, 17 un 19.

Willems

buhda leelu neprahitja; un wehl jo leelaka, to prett faweem mahzitajeem darricht. Tahds zilweks, kas to darra, skaidri parahda, ka winsch ne gribb fawas wainas atsiht un atstaht, bet ka winsch wehl gribb us tahm stiprinatees un palift tahds launs, kahds winsch bijis. Tahdam wifkas mahzibas par wolti, tahdam wifs weenalga; tahds arr warr buht tas peepilditais to launumu, no ka stahw rakstihst eefsch muhsu awisehm. Kad winna sinnama firds winnam to pahrmett un winnam labbotees netihk, tad winsch fahf prettim rahteos.

Schee wahrdi nu gan tam prettineekam ne patiks un pee firds ees; bet tas nekait neneeku; lai winsch schè mahzajs, ka tas naw pareisi, tulihst ahtri noteefahf, bet papreekschâ ismekleht, woi tas naw taisniba, fo tee zeenigi mahzitaji mums preekschâ leek. Tas zeenigs mahzitais, kurra wahrdu meh's appaksch beidsamas isteifchanas zaur teem trim bohkstabeem nomannam, un kas jau dauds zittas derrigas leetas mums eefsch awisehm sinna lizzis, irr weens gudris un firdigs mahzitais un peetizzigs strahdneeks ta Runga wihna kalnâ, kas gan to few ustizzetu mantu semmè ne eeraks, bet tam Rungam ar augleem atdohs, kas winnam to ustizzetis. —

Schis zeenigs mahzitais, kas eefsch awisehm us muhsu tautu runna, muhs ne nizzina, kâ dasch fakka, ne smahde, bet skaidru taisnibu runna. Muhs smahdeht gribbedams, winsch warretu to rakstihst tur, kur meh's to ne lassihst ne dsirdeht ne sinnaht dabbutum. Un to meh's arr no faweem mahzitajeem newarram teift. Kursch gan no winneem sawu draudsi nemihle un nekohp? Zits atkal fakka: Wahzeescheem arr wainas deewsgan. Tas irr gan teesa, to meh's daschfahrt redsam; bet woi tadeht tee zeenigi mahzitaji nedrihstehs muhs no launa nogreest, kad wahzeetis launs irr? Woi tas jums firdi fahp, kad wahzeetis eebildigs par semneeku labbaks leekahs, deggunu pazehlis, gudru gihmi rahda? Woi neredst: druwâ tuffcha wahrya stahw augsti, un pilna turprettim nolihkufi. Sinnams dasch launums no wahzeescha latweescheem buhs peelippis, tadeht, ka daschu reis to pahf fewim gudrafu turr, un gudrakam droh-

John — Joh.

schaki pakkal darra; bet woi mums tahds par preekschsihmi janemmahs, kas launu darra? Lai meh's fargamees no tahda us launa skubbinati tapf. Meh's wahzeescheem dauds wainas peerahditum, bet mums naw wajjadsigs winna wainas mekleht, nedf arr pee wahrda faukt, un wainas meh's arridsan ne parahdisim wisseem wahzeescheem; deewsgan tikkufschu strahdneeku un gohdigu maises pelnitaju winnu staryâ roh-nahs, buhfm scheem jo drihs pakkal darritaji. — Du lai wahzeeschi paleek nohst, meh's tik gribbam us fewim raudsiht. Lai meh's ir winneem pamahzifchanu wehlejam, kad winni kluyh un malbahs, kâ ka jau arri tee zeenigi mahzitaji to darra, ir winnu apwainofchanas ne nezeesdami.

(Turplittam wairat.)

Zuhdu stahsti un pasakkas.

I. Ahbraâma behrniba.

Ahbraâms tappe weenâ allâ usaudsinahst, jo tas breefnigs walbineeks Nimrod's mekleja winnu nokaut. Bet arri tumfchâ allâ ta Deewa baufliba winnam bij firdi; winsch to tikkufchi pahrdohmaja un jautaja: kas irr mans radditajs?

Ahrâ isgahjis, un pirmureij debbeki un semmi eerandsidams, kâ winsch isbrihniyahs, kâ winna firds no preeka lehze! Wissapfahrt winsch jautaja: kas irr tas debbes un semmes Deews?

Patlabban faule uslehze, un winsch nomettehs us sawu waigu. „Tas irr, isfauze winsch, tas debbes Deews, jo winna gihmis irr brangs un jauks.“

Weenu deenu winsch to par to turreja; bet kad wakkara faule nogahje un mehnes parahdijahs, fazzija winsch: „tas noeedams spihdeklis ne warr buht tas debbes Deews, negg' tas irr schis jo mass spihdeklis, un to swaigsiu pulks buhs winna kalpi.“

Bet mehnes un swaigfnes nolaidahs, un Ahbraâms stahweja weens pats. Winsch nogahje pee sawu tehru Tharah, to wajjadams: „kas irr tas debbes un semmes Deews?“ un Tharah rahdija winnam tohs elkus.

„Es winnus gibbu Fahrbinacht (mehginacht),“
fazzija winsch pee ferwis; un weens patš bih-
dams, winsch teem lifke preefschâ no ta labbaka
ehdena, fo sawa mahfe winnam bij dewufi.
„Rad juhs Deemi effat, fazzija winsch, tad pee-
nemmeet sawu uppuri!“ Bet tee elfi palifke
mirruschi.

„Un schohs, fazzija tas behrns, mans tehws
warr par Deeweem turreht? Es darrifchu
behrnu darbu, un kas sinn, woi winsch ne at-
sihs to gekkibu sawas kalposchanas.“

Winsch nehme nuhju un fadaufija tohs elfus,
bes to weenu, kam winsch to nuhju rohka lifke,
un pee tehru notezzejis, fazzija winsch: „Tehws,
taws augstakais Deews irr tohs zittus Deewus
fasittis, nahz un skattees!“

Rad nu Tharah apskaitis atbildeja: „tu man
apfneiji! Ra warr winsch to darriht, — winsch,
fo mannas rohkas taifjuschas?“ Tad nehme
winnu Abbraams pee wahrdu, fazzidams: „Ne
dusino, tehtiht, un lai tawa aufs klausahs, fo
tawa mehle teikufi. Tu ne tizzi, ka taws Deews
spehj to darriht, fo es ar sawu behrnu rohku
warreju darriht: ka winsch tad buhtu tas
Deews, kas man un tew irr raddijis, un debbest
un semmi walda?“

Tharah ne fo ne sinnaja atbildeht us ta
behrna nemahzitu gudribu; un ne ilgi tad schim
parahdijahs saws Deews, kas winnu aizinaja
us to Kaldeeru semmi, un Abbraams bija to
brihdi tas, kas to ihstenu Deewa kalposchanu
wirš semmes eetaiffija.

II. Peetizziba.

No peetizzibas prett zilwekeem warr atsiht to
peetizzibu prett Deewu.

Pinchas, Jaira dehls, nabbags bet gohdigs
zilweks, dsihwoja weena pilfata prett deenas
widdu.

— Pee winna nahze wihri, kas winnam dewe
khdus pubrus labbibu pee alabbaschanas (pa-
glabbah); bet tee aismirse teem pakkal nahft,
un sawu zellu gabje.

Pinchas lifke to labbibu ifgaddu isfeht, plaut
un schkubni fafrah.

„Pehz septineem gaddeem tee wihri nahze at-
pakkal un sawu labbibu praffija. Pinchas tohs
tulin pasinne, un us winneem fazzija: „nahzeet
un nemmeet sawas mantas, fo tas Runas juns
irr fwehtijis; redset, te juns irr, kas juns
peederr.“

Simeans, Schitacha dehls, pirke no weena
Jismaeliteru zilweka weenu ehsele. Winna dehls
eeraudfija, ka tam ehelam kakkala lohti dahras
afmins kabre, un fazzija us sawu tehru:
„Tehws, Deewa fwehtiba darra baggatu.“

„Ne ta, mans dehls, atbildeja Simeans: to
ehseli esnu es pirzis, bet ne to dahru afmini,
un winsch to a dewe tam preezigam Jismae-
literam.

No peetizzibas prett zilwekeem warr atsiht to
peetizzibu prett Deewu.

R — 8.

(Zurpmat wairat.)

Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr.,
tohp no tahs Lestenes pagasta teefas wiffi tee, kam
khdas taifnas parradu praffischanas no teem libd-
schimmigeem Lestenes fainnekeem Silgail Mattihfa un
Zeipukst Jahna, kurri sawas mahjas nespehzihas dehl
atdewufchi, un par furru mantahm konkurse spreesia,
aizinati, diwju mehneschu starpâ, un wiswehlati libd-
stu Septembera mehnescha deenu schi gadda, ar sa-
wahm praffischanahm, pee faudeschanas sawu mekle-
schanu, woi paschi, wei zaur weetnekeem, kur tabdi
wehleti, preefsch schahs pagasta teefas stahditees, un
fagaiddht, fo teefa pehz likkumeem spreedihš.

Lestenes pagasta teefa 6tâ Juhl 1827.

(S. W.) Silit, pagasta wezzakais.

(Nr. 35.) Fr. Wagner, pagasta teefas Frihweris.

„Pehz nospreeduma tahs Paulisgnades muifchas pa-
gasta teefas, tahs atlikkuschas mantas ta nomirru-
scha fainneeka Pehtera no Paulisgnades muifchas
Irbeneeku Dalbinu mahjahm, prohti lohpi, mahju
putni un daschadas pee fainneeka buhschanas peederrie

gas leetas, tanni 26tâ Augustâ deenâ schi gabda, eeksch
 Zrbeneeku Dalbinu mahjahm pee leeluppes, pulstien 3
 pehz pufsbdeenâ, teem paffal palikkuscheem manti-
 neekeem par labbu, uhtropê teem wairakfohlibameem
 taps pahrdohstâ, un tapehz schis termins schein wif-
 seem pirzejeem tohp sinnamâ darrihts. I

Pautinu Pehtera, pagasta preekschneeks.
 (Nr. 35.) F. Grawoloffsky, usluhgts pagasta teefas
 ffrihweris.

Pehz Zihrawas pagasta teefas spreeduma teek wiffi,
 kam taifnas parradu prassifchanaâ pee ta Zihrawas
 fainneeka Mahting Geerta, kas sawas mahjas patâ
 atdewis, un par kurra mantu konkurse nolikta, us-
 aizinati, lai wifwehlaiki lihds 3schu Septembara 1827
 pee schihs pagasta teefas peeteizahs. Zihrawas pa-
 gasta teefa 6tâ August 1827. 2

††† Zihse Jehfab, pagasta wezzakais.
 (Nr. 32.) Cw. Knaut, pagasta teefas ffrihweris.

Pehz Zihrawas pagasta teefas spreeduma teek wiffi,
 kam taifnas parradu prassifchanaâ pee ta Zihrawas
 fainneeka Gubsemju Jehfaba, kas sawas mahjas patâ
 atdewis, un par kurra mantu konkurse nolikta,
 usaizinati, lai wifwehlaiki lihds 3schu Septembara
 1827 pee schihs pagasta teefas peeteizahs. Zihrawas
 pagasta teefa 6tâ August 1827. 2

††† Zihse Jehfab, pagasta wezzakais.
 (Nr. 33.) Cw. Knaut, pagasta teefas ffrihweris.

No Ehdoles pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji
 to diweju Ehdoles fainneeku Zentul Pehtera un Suiju
 Jahna, par kurru mantuom dehl truhkamu inventariu-
 mu un zittu parradu zaur schihs deenas teefas spreedumu
 konkursis nolikts, aizinati, lai pee saudeschanaâ sawas
 teefas 17tâ Septembara f. g. pee schihs teefas ar sa-
 wahm taifnahm prassifchanaâ peeteizahs. Ehdoles
 pagasta teefa 23schâ Juhli 1827. I

Ehrmann Mahting, pagasta teefas wez-
 zakais.
 (Nr. 65.) G. Monkewitz, pagasta ffrihweris.

No Ehdoles pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji
 ta schinniga fainneeka Kaufche Jahna, kas sawas
 mahjas nodewis, un par kurra mantu dehl truhkumu
 inventariuma un zittu parradu, konkursis nolikts,
 aizinati, lai pee saudeschanaâ sawas teefas 8tâ Dkto-

bera f. g. pee schihs teefas ar sawahm taifnahm prassi-
 fchanaâ peeteizahs. Ehdole, 13tâ August 1827. 3
 Ehrmann Mahting, pagasta teefas wez-
 zakais.

(Nr. 73.) G. Monkewitz, pagasta ffrihweris.

No Todaischu pagasta teefas tohp schein sinnamâ
 darrihts, ja kahdan kahda preeksch teefas geldiga
 prassifchanaâ pee tahs mantas ta niirruscha Todaischu
 muifchas waggara Fanna Nimrohda buhtu, tas lai
 pee saudeschanaâ sawas teefas lihds 28tu Septembara
 f. g. pee schihs teefas par to peeteizahs, un tad sa-
 gaida, fo teefa spreedihâ.

Zelaisâ no Todaischu pagasta teefas 18tâ August 1827. 3

(S. W.) ††† Wezkrohgu Fannis, teefas preeksch-
 neeks.

(Nr. 42.) C. Friedrichsberg, teefas ffrihweris.

Za kam kahda mekleschana jeb kahda atdohschana
 pee ta nomirruscha Dinsdorbes Zala krohdinneeka Ehr-
 manna irraid, tas tohp lihds 6tu Dktobera schi gabda
 pee schihs muifchas pagasta teefas aizinahs, sewi pee-
 teiftees. Dinsdorbes pagasta teefa 6tâ August 1827. 3

††† Trumpe Ernst, pagasta wezzakais.
 (Nr. 174.) F. Treugut, pagasta teefas ffrihweris.

Za Kumbules muifchas pagasta teefa schein sinnamâ
 darra, ka 10tâ Augustâ schi gabda weens dseltans
 femneeku sirgs eeksch Bassaraju laukeem atrasts tappis,
 kas leclu stahdi irr darriis. Kam tas sirgs peederr,
 lai feschu neddelu starpâ no schihs appaksch rakstias
 deenas Kummelâ muifchâ peeteizahs, kur winsch pehz
 atlihdsinafchanaâ tahs stahdes un maksu, sawu sirgu
 warr prettim nemt, zittadi schis sirgs tai Kummelâ
 pagasta lahdei par labbu teem wairak fohlibameem
 taps pahrdohstâ. Kumbulê 12tâ August 1827.

Preekschneeks Franzisch Dombrowsky.
 Pagasta teefas ffrihweris Fritsch.

Zitta flubdinafchana.

Ehdoles Risteneeka mahjâs tanni nakti no 4ta us 5tu
 Augustâ weens behrs sirgs, 11 gabdu wezâ, us kreifu
 pussi pee astes weena balta sihme, nosagts tappis.
 Kas Ehdoles pagasta teefai no scha sirga taifnu sinnu
 dohs, tas par to 2 sud. rubulus maksu dabuhâ.
 Ehdole 13tâ August 1827.

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 358.